



home theatre 8000 Series

HTS7001 & HTF8003

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| GB Installation Manual | NL Installatie |
| F Manuel d'installation | DK Installationsanvisning |
| D Installationshandbuch | RU Руководство по установке |
| I Manuale d'installazione | CN 安装手册 |
| ES Manual de instalación | TC 安装手册 |
| P Manual de instalação | |

Part No. K290239A
Issue 1: July 2009

INTRODUCTION

(F) Introduction (D) Einleitung (I) Introduzione (ES) Introducción (P) Introdução (NL) Inleiding (DK) Introduktion (RU) Введение (CN) 简介 (TC) 簡介

- GB** Thank you for purchasing the KHT8005. We are confident that it will provide reliable, high performance sound for many years to come. Please read this manual fully before you attempt any connections to the KHT8005.
- F** Nous vous remercions de la confiance que vous témoignez à KEF, Le KHT8005 a été élaboré avec tout le soin nécessaire et vous procurera de longues années de plaisir sonore et musical. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de connecter le KHT8005 afin de l'utiliser au maximum de ses possibilités et d'éviter tout problème.
- D** Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der KHT8005. Mit diesen modernen Lautsprechern werden Sie viele Jahre Musik der Spitzenklasse genießen können. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung komplett durch bevor Sie die KHT8005 in Betrieb nehmen.
- I** Grazie per aver acquistato il sistema KHT8005. Siamo certi che vi soddisferà pienamente per molti anni a venire. Leggete attentamente questo manuale prima di eseguire i collegamenti.
- ES** Gracias por adquirir el modelo KHT8005. Un producto de calidad excepcional capaz de garantizar un sonido de alta calidad por muchos años. Por favor lea atentamente este manual antes de seguir adelante con las conexiones del KHT8005.
- P** Muito obrigada por ter adquirido o KHT8005. Estamos confiantes que ele lhe irá oferecer, por muitos anos, um som de elevada performance, de confiança e de excelente qualidade. Leia por favor, com atenção, este manual antes de efectuar quaisquer ligações ao KHT8005.
- NL** Hartelijk dank voor aanschaf van de KHT8005. Wij vertrouwen erop dat deze combinatie u jarenlang hoogwaardig luisterplezier zal blijven bieden. Lees alstublieft eerst deze handleiding alvorens de KHT8005 aan te sluiten.
- DK** Tak for dit køb af KHT8005. Vi er overbeviste om, at den vil give dig en højkvalitativ og musikalsk ydelse i mange år frem i tiden. Læs denne manual grundigt før du tilslutter og anvender din KHT8005, så får du optimalt udbytte af din investering.
- RU** Благодарим вас за приобретение сабвуфера KHT8005. Мы уверены, что ваш сабвуфер KHT8005 обеспечит высококачественное звучание вашей системы на многие годы.
- CN** 谢谢购买本公司的 KHT8005 扬声器。我们向您保证经久耐用的 KHT7005 以其出色的演绎在未来数年里给您带来超值享受。请在连接本扬声器前仔细阅读本手册。
- TC** 謝謝購買本公司的 KHT8005 揚聲器。我們向您保證經久耐用的 KHT7005 以其出色的演繹在未來數年裏給您帶來超值享受。請在連接本揚聲器前仔細閱讀本手冊。

USING THE MANUAL

(F) Utilisation du manuel (D) Verwendung der Anleitung (I) Uso del manuale (ES) Uso del manual (P) Utilização do manual (NL) Gebruik van de handleiding (DK) Brug af manualen (RU) Использование руководства (CN) 使用本手册 (TC) 使用本手冊

- GB** The following icons are used throughout this manual to help you safely install your new speakers. **Please follow them carefully.**
- F** Les icônes reprises ci-après sont utilisées dans tout le manuel de manière à vous aider à installer vos nouveaux haut-parleurs en toute sécurité. **Veillez suivre scrupuleusement leur signification.**
- D** Die folgenden Symbole finden Sie in der gesamten Anleitung. Sie erleichtern eine sichere Installation Ihrer neuen Lautsprecher. **Bitte achten Sie sorgfältig auf die Symbole.**
- I** Le seguenti icone usate nel manuale aiutano ad installare correttamente i diffusori. **Si raccomanda di seguirle con attenzione.**
- ES** Se utilizan los iconos siguientes en este manual para ayudarle a instalar con seguridad sus nuevos altavoces. **Signalas cuidadosamente.**
- P** Os seguintes ícones são utilizados no manual afim de o ajudarem a instalar com segurança as suas novas colunas. **Siga-os cuidadosamente.**
- NL** De hierna volgende pictogrammen worden in de hele handleiding gebruikt om u te helpen bij het veilig aansluiten en gebruiken van uw nieuwe luidsprekers. **Volg de instructies steeds nauwgezet op.**
- DK** Følgende symboler benyttes i denne manual, for at hjælpe dig med sikker installation af dine højttalere. **Følg dem nøje.**
- RU** Приведенные ниже значки используются в данном руководстве с целью обеспечения необходимых мер безопасности при установке вашего сабвуфера. **Пожалуйста, тщательно следуйте этим мерам предосторожности.**
- CN** 本手册用以下图表帮助您正确地、安全地安装您新置的扬声器。请按说明进行安装。
- TC** 本手册用以下圖表幫助您正確地、安全地安裝您新置的揚聲器。請按說明進行安裝。



(GB) Correct
(F) Correct
(D) Richtig
(I) Corretto
(ES) Correcto
(P) Correcto
(NL) Juist
(DK) Korrekt
(RU) правильно
(CN) 正确
(TC) 正確



(GB) Wrong
(F) Incorrect
(D) Falsch
(I) Errato
(ES) Incorrecto
(P) Errado
(NL) Fout
(DK) Forkert
(RU) Неправильно
(CN) 错误
(TC) 錯誤



(GB) Option
(F) En option
(D) Option
(I) Opzione
(ES) Opción
(P) Opcional
(NL) Optie
(DK) Tilbehør
(RU) Опция
(CN) 选择
(TC) 選擇



(GB) Caution/Warning
(F) Attention/Avertissement
(D) Achtung / Warnung
(I) Attenzione/Avvertenza
(ES) Precaución/Atención
(P) Atenção/ Aviso
(NL) Opgelet/Waarschuwing
(DK) Forsigtigt / Advarsel
(RU) Внимание предупреждение
(CN) 注意警告
(TC) 注意警告



(GB) Electrical Warning
(F) Danger électrique
(D) Warnung: Gefährliche Spannungen
(I) Rischi elettrici
(ES) Advertencia eléctrica
(P) Aviso sobre a parte eléctrica
(NL) Opgelet! Elektriciteit!
(DK) Elektrisk advarsel
(RU) Предупреждение при обращении с электричеством
(CN) 注意强电
(TC) 注意強電



(GB) Positive/RED
(F) Positif / ROUGE
(D) Positiv / ROT
(I) Positivo / ROSSO
(ES) Positivo / ROJO
(P) Positivo/Vermelho
(NL) Positief / ROOD
(DK) Positiv / RØD
(RU) Плюс/КРАСНЫЙ
(CN) 正极/红色
(TC) 正極/紅色



(GB) Negative/BLACK
(F) Négatif / NOIR
(D) Negativ / SCHWARZ
(I) Negativo / NERO
(ES) Negativo / NEGRO
(P) Negativo/ Preto
(NL) Negatief / ZWART
(DK) Negativ / SORT
(RU) Минус/ЧЕРНЫЙ
(CN) 负极/黑色
(TC) 負極/黑色



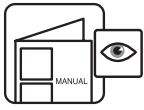
(GB) Read
(F) 'A lire'
(D) Lesen
(I) Leggere
(ES) Lea
(P) Leia
(NL) Lees
(DK) Gennemlæs
(RU) Прочитайте
(CN) 阅读
(TC) 閱讀



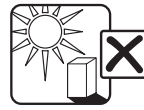
(GB) Sound changes
(F) Modifications du son
(D) Klang verändert sich
(I) Variazioni del suono
(ES) El sonido cambia
(P) Alterações de som
(NL) Veranderingen in de weergave
(DK) Ændring af lyden
(RU) Изменения в звучании
(CN) 声音变化
(TC) 聲音變化

IMPORTANT POINTS

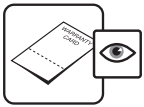
(F) Points importants (D) Wichtige Punkte (I) Punti importanti (ES) Puntos importantes (P) Pontos importantes (NL) Belangrijke aandachtspunten (DK) Vigtige punkter (RU) Важные меры предосторожности (CN) 重要安全事项 (TC) 重要安全事項



- (GB) Follow this manual carefully for best results from your speakers
- (F) Afin de tirer les meilleurs résultats des haut-parleurs, veuillez suivre scrupuleusement les instructions reprises dans le présent manuel
- (D) Für optimale Ergebnisse mit Ihrem Lautsprecher befolgen Sie diese Anleitung
- (I) Per ottenere le migliori prestazioni dai diffusori seguire le istruzioni contenute nel presente manuale
- (ES) Siga las instrucciones de este manual para obtener los mejores resultados de los altavoces
- (P) Siga este manual atentamente para obter o melhor resultado das colunas
- (NL) Volg terwille van een optimaal resultaat de instructies nauwkeurig op
- (DK) Følg denne manual omhyggeligt for at opnå det bedste resultat fra højttalerne
- (RU) Для получения наилучших результатов от громкоговорителей, тщательно следуйте данной инструкции
- (CN) 请仔细阅读和遵循本手册以取得最佳的效果
- (TC) 請仔細閱讀和遵循本手冊以取得最佳的效果



- (GB) Avoid direct sunlight
- (F) Eviter l'exposition directe aux rayons du soleil
- (D) Direktes Sonnenlicht vermeiden.
- (I) Evitare l'esposizione diretta ai raggi del sole
- (ES) Evite la luz directa del sol
- (P) Evite a exposição directa à luz do sol
- (NL) Vermijd rechtstreeks zonlicht
- (DK) Undgå direkte sollys
- (RU) Избегайте прямых солнечных лучей
- (CN) 避免阳光照射
- (TC) 避免陽光照射



- (GB) Read and return warranty card
- (F) Veuillez lire et renvoyer la carte de garantie
- (D) Lesen Sie die Garantiekarte und senden Sie sie ausgefüllt zurück
- (I) Si prega di restituire la scheda di garanzia, previa attenta lettura
- (ES) Lea y envíenos la tarjeta de garantía
- (P) Leia e devolva o cartão de garantia
- (NL) U kunt na lezing en invulling de garantiekart aan de importeur sturen
- (DK) Gennemlæs og send garantibeviset tilbage
- (RU) Прочтите гарантийный талон
- (CN) 请阅读和寄回质量保证卡
- (TC) 請閱讀和寄回質量保證卡



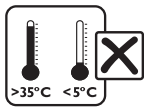
- (GB) Do not use spirit based cleaners.
- (F) Ne pas utiliser d'agents nettoyants à base d'alcool.
- (D) Keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- (I) Non utilizzare prodotti a base di alcol
- (ES) No use limpiadores con base de alcohol
- (P) Não utilize produtos de limpeza à base de álcool
- (NL) Gebruik geen reinigingsprodukten op basis van alcohol
- (DK) Brug ikke rengøringsmidler med alkohol
- (RU) Не используйте растворители для чистки
- (CN) 不要使用含酒精的清洁剂
- (TC) 不要使用含酒精的清潔劑



- (GB) Clean with a dry lint free cloth
- (F) Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, non pelucheux
- (D) Mit einem angefeuchteten, nicht fuselnden Tuch abwischen
- (I) Pulire con un panno umido non sfilacciato
- (ES) Limpie con un paño húmedo
- (P) Limpe com um pano húmido sem pêlos
- (NL) Reinigen met een vochtige niet pluizende doek
- (DK) Rengør med en fugtig klud, der ikke fnugger
- (RU) Очищайте влажной тканью, не содержащей волокон
- (CN) 用不含麻质的干布清洁
- (TC) 用不含麻質的乾布清潔



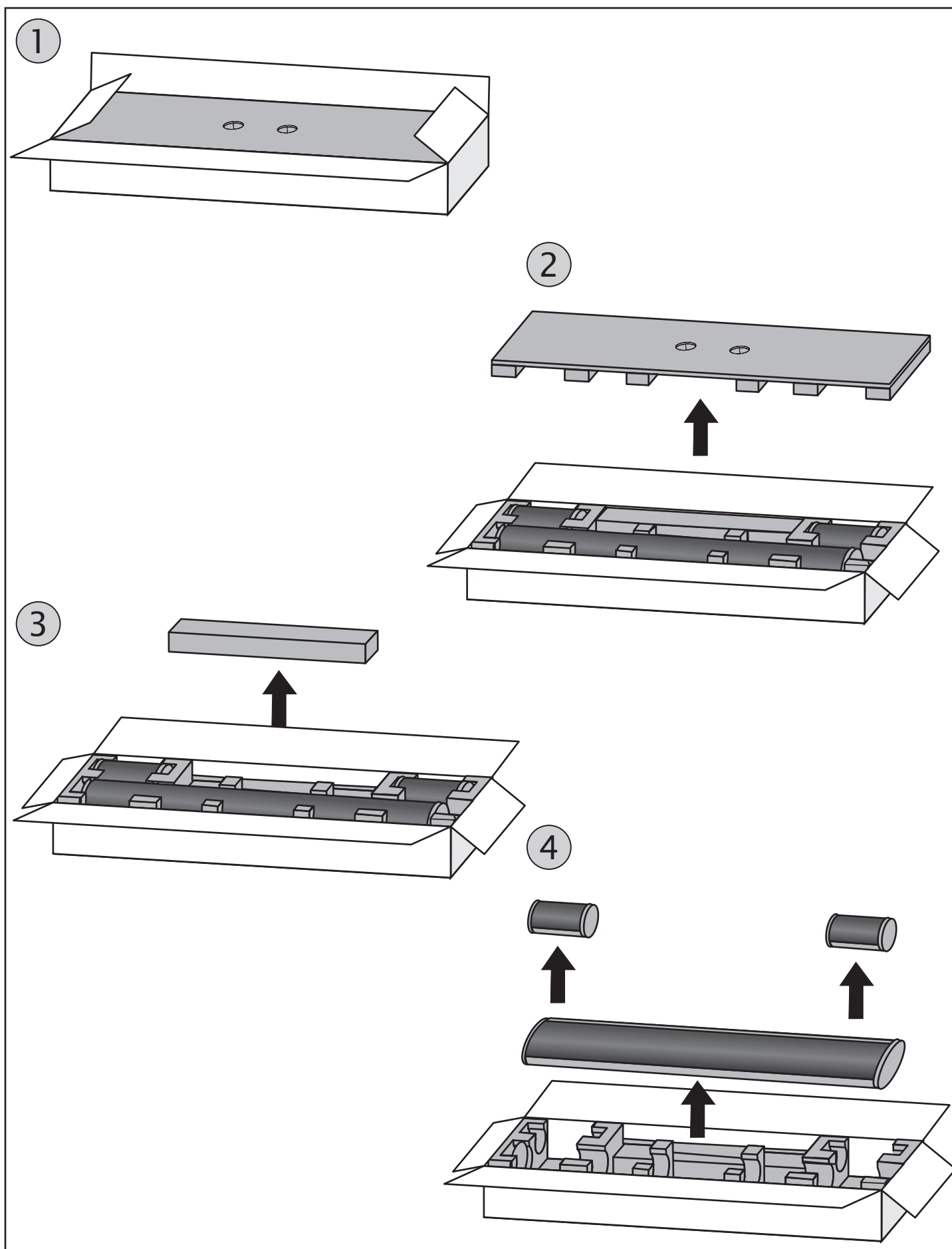
- (GB) SAFETY NOTICE! trailing cables are dangerous, secure all cables
- (F) NOTE DE SECURITE ! Les câbles de haut-parleurs traînant sur le sol peuvent être source de danger. Fixer tous les câbles
- (D) SICHERHEITSHINWEIS ! Herumliegende Lautsprecherkabel sind eine Gefahrenquelle. Bitte alle Lautsprecherkabel sorgfältig verlegen
- (I) NOTA PER LA SICUREZZA: i cavi di uscita dei diffusori possono essere pericolosi se non sistemati in un posto sicuro
- (ES) ¡ATENCIÓN! los cables de conexión sueltos de los altavoces son peligrosos. Fíjelos
- (P) Precauções de segurança! Os cabos das colunas espalhados são perigosos, fixe todos os cabos
- (NL) VOOR UW VEILIGHEID! Loshangende luidsprekerkabels zijn gevaarlijk! De kabels steeds op een veilige plaats leggen
- (DK) BEMÆRK! skarpe knæk og slid på højttalerledningerne er farlig, de skal fastgøres
- (RU) **Замечание по безопасности!** Не допускайте образования петель из кабелей, закрепите все кабели
- (CN) 注意安全！散乱曳尾的连接线和电线有潜在危险，必须固定所有连接线及电线。
- (TC) 注意安全！散亂曳尾的連接線和電線有潛在危險，必須固定所有連接線及電線。



- (GB) Avoid temperature extremes
- (F) Eviter les températures extrêmes
- (D) Extreme Temperaturen vermeiden
- (I) Evitare temperature troppo alte o troppo basse
- (ES) Evite temperaturas extremas
- (P) Evite temperaturas extremas
- (NL) Vermijd extreme temperaturen
- (DK) Undgå ekstreme temperaturer
- (RU) Используйте при нормальной комнатной температуре
- (CN) 避免过高和过低的温度
- (TC) 避免過高和過低的溫度

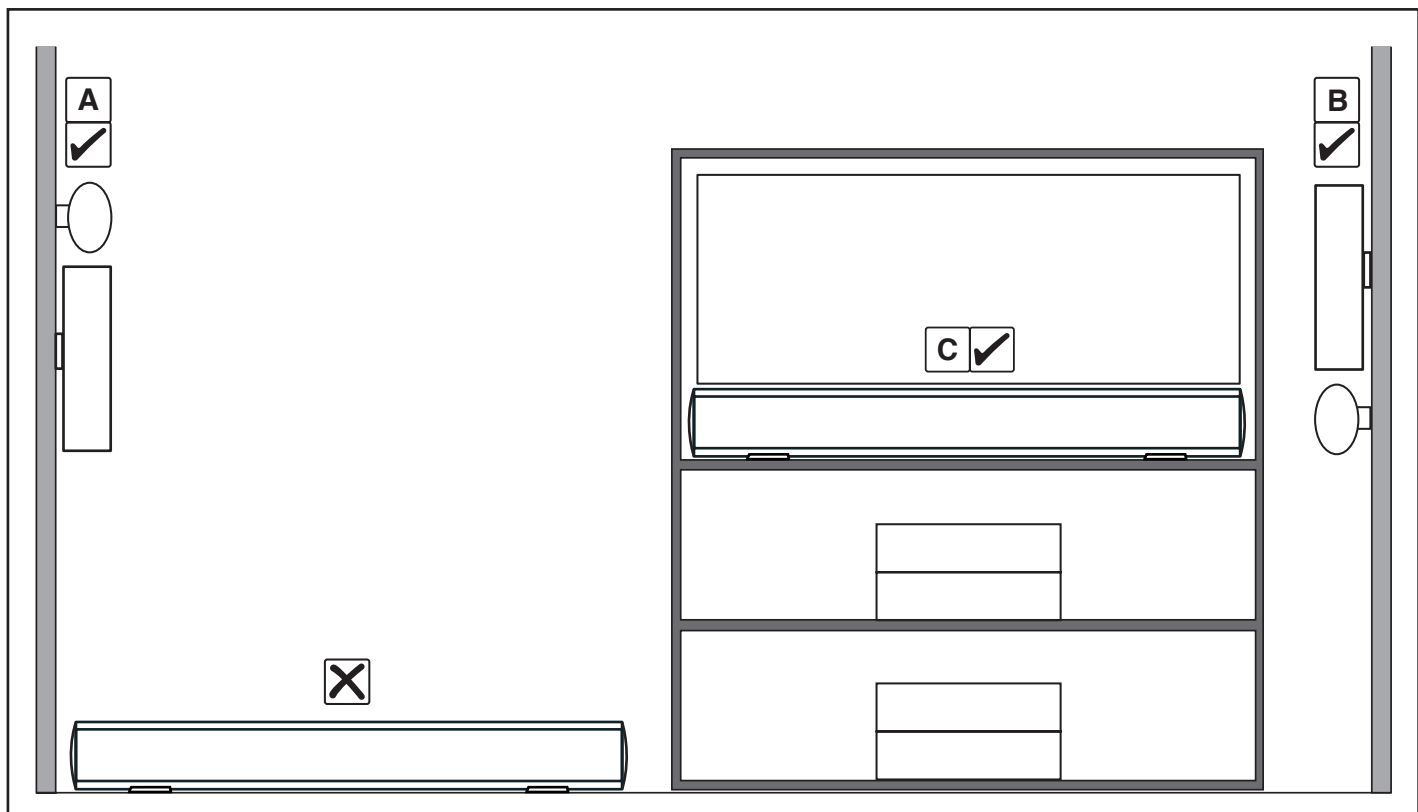
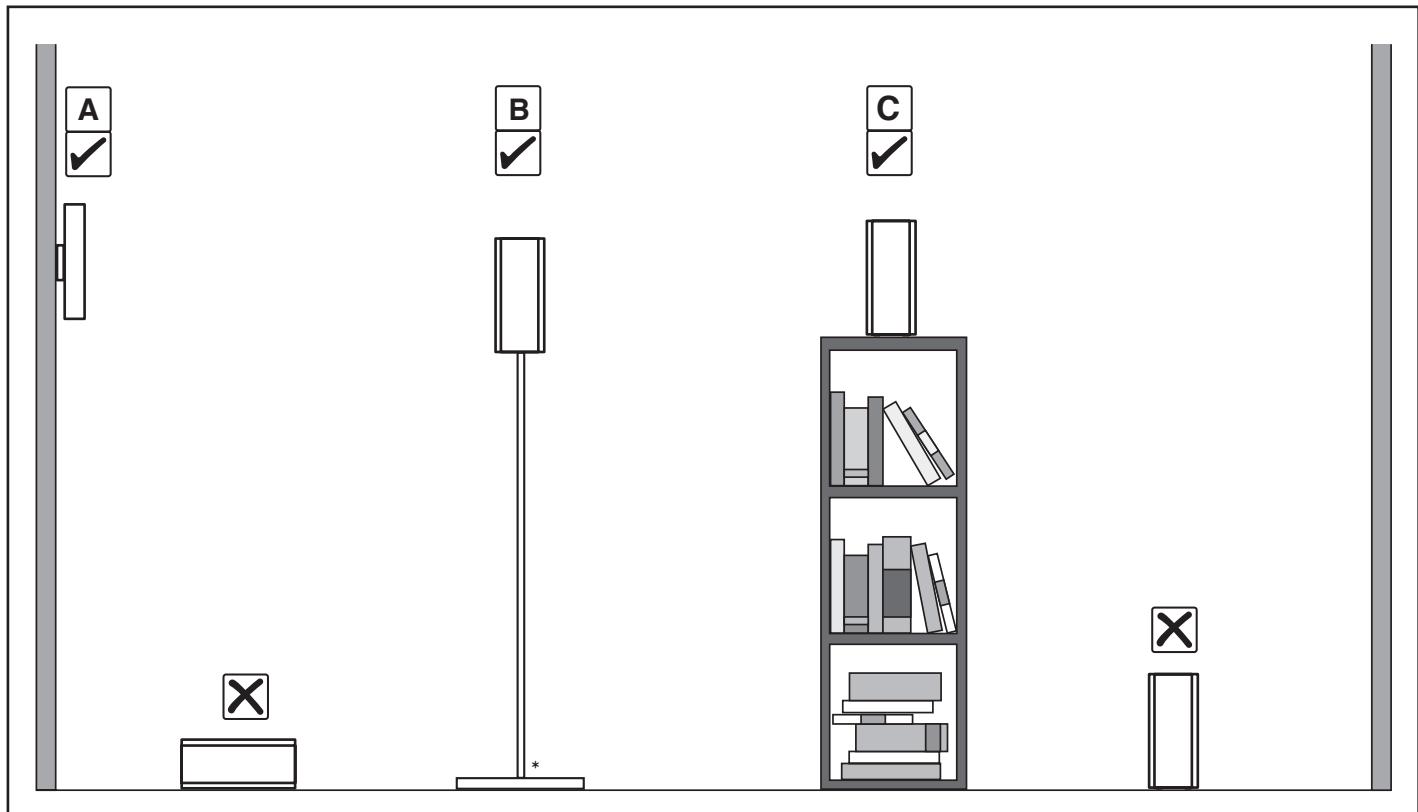
UNPACKING

(F) Déballage (D) Auspacken (I) Apertura della confezione (ES) Desembalaje (P) Desembalagem (NL) Het toestel uitpakken (DK) Udpakning
(RU) Распаковка (CN) 拆开包装 (TC) 拆開包裝



POSITIONING

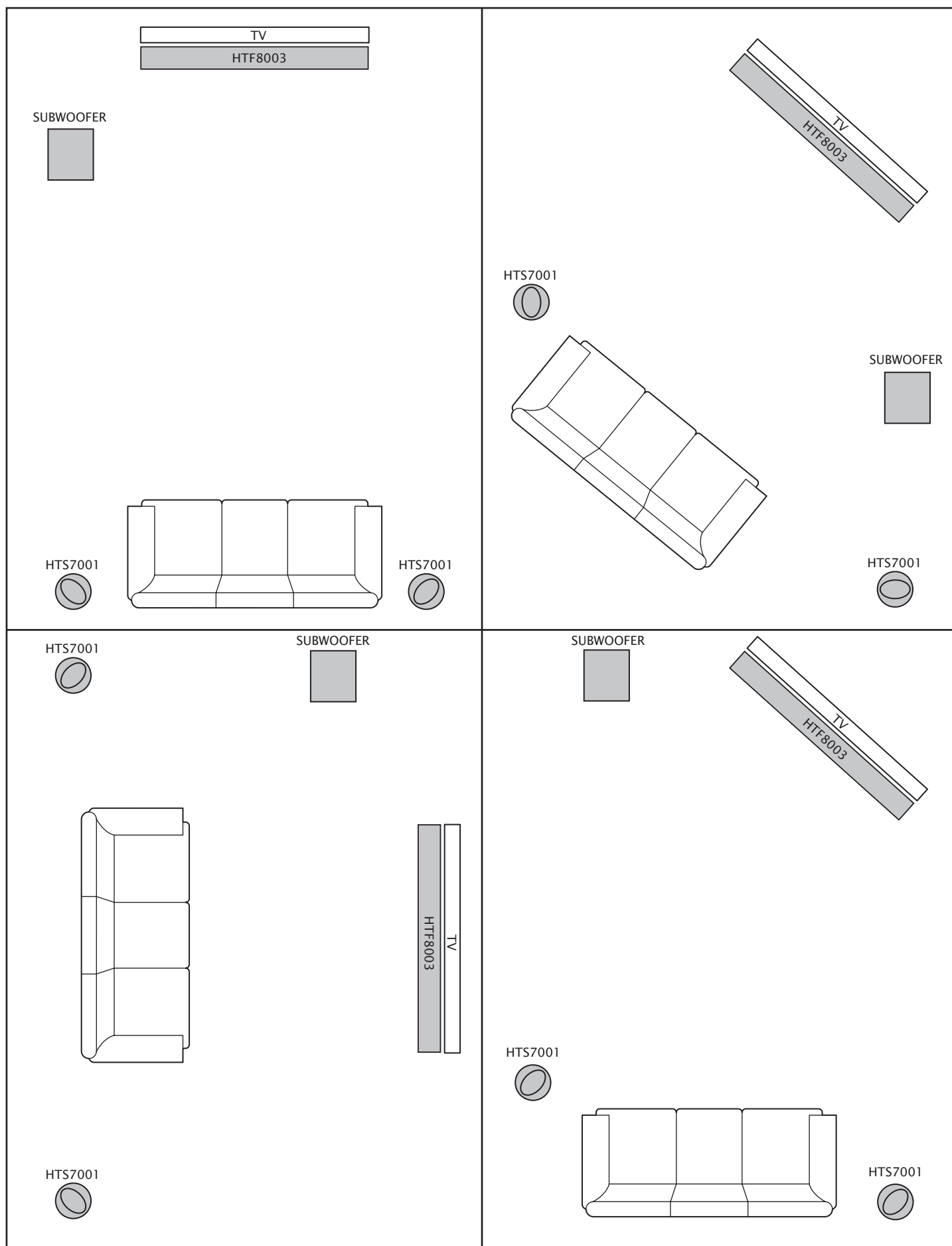
(F) Positionnement (D) Aufstellung (I) Posizionamento (ES) Posicionamiento (P) Posicionamento (NL) Plaats en aansluiting van het netsnoer (DK) Placering (RU) Размещение (CN) 位置摆放 (TC) 位置擺放



* (GB) Not included (F) Non fourni (D) Nicht im Lieferumfang enthalten (I) Non compreso (ES) No incluido(P) Não incluido (NL) Niet inbegrepen (DK) Ikke inkluderet (RU) Не входит в комплект поставки (CN) 不包括 (TC) 不包括

POSITIONING

(F) Positionnement (D) Aufstellung (I) Posizionamento (ES) Posicionamiento (P) Posicionamento (NL) Plaats en aansluiting van het netsnoer (DK) Placering (RU) Размещение (CN) 位置摆放 (TC) 位置擺放



WALL MOUNTING



(F) Fixation Murale (D) Schablone für Wandmontage (I) Montaggio a Parete (ES) Montage en Pared (P) Montagem na parede (NL) Wandmontage (DK) Væg Montering (RU) Настенный монтаж (CN) 挂壁式安装 (TC) 掛壁式安裝

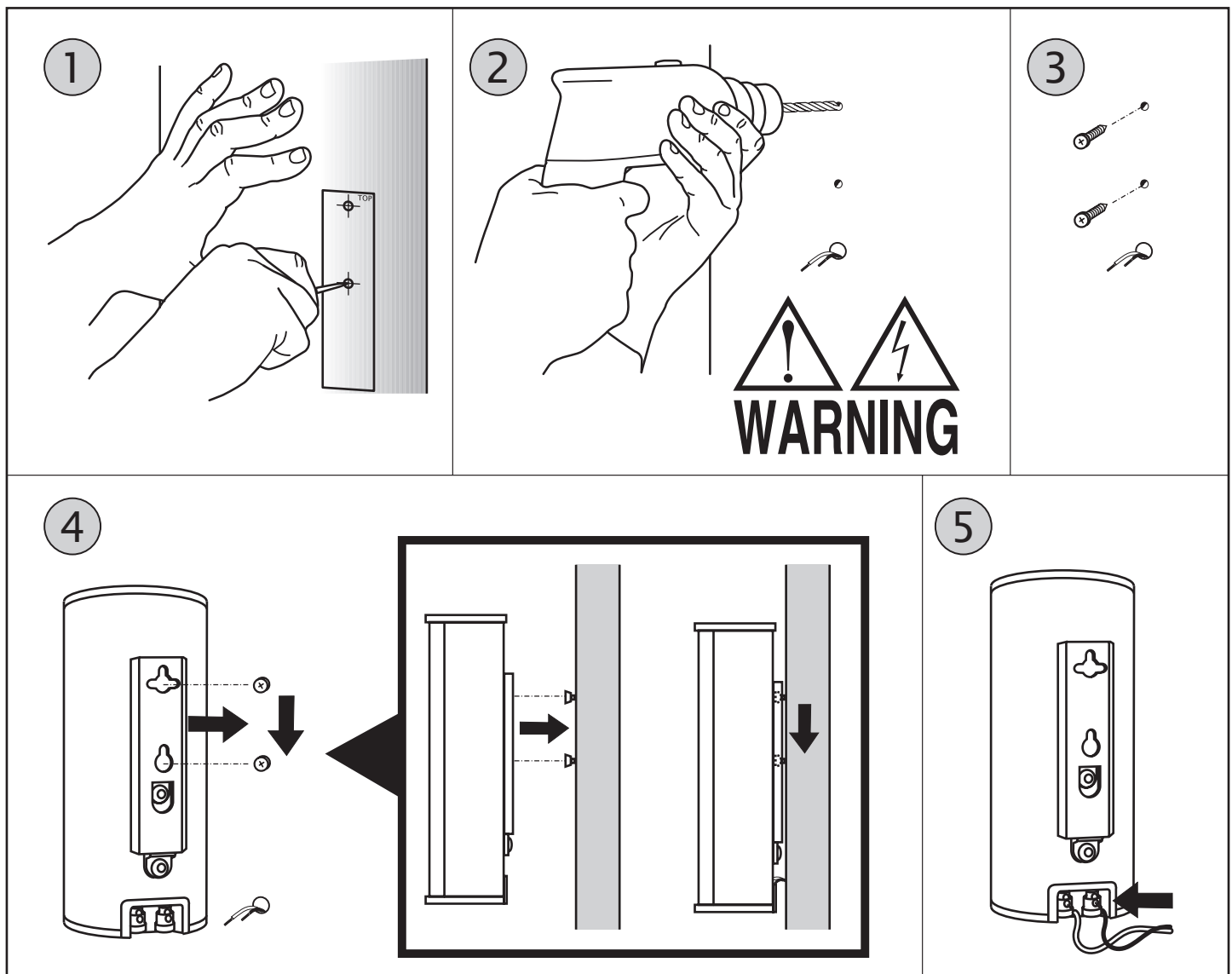


WARNING

- (GB) Warning - No attempt should be made to install these loudspeakers unless you are sure that you will not be cutting through electric cables, water or gas pipes, or supporting joists.
- (F) Avertissement - Avant de procéder à l'installation de ces H.P., vérifiez bien que vous ne risquez à aucun moment de sectionner des câbles électriques, des canalisations d'eau ou de gaz ou toute autre élément de ce type.
- (D) Warnung - Achten Sie unbedingt beim Bohren der notwendigen Löcher in der Wand darauf, dass Sie keine Stromkabel, Wasserleitungen, Gasrohre oder T-Träger durchtrennen.
- (I) Avvertenza - Non cercare d'installare gli altoparlanti prima di aver verificato l'assenza di cavi elettrici, tubazioni dell'acqua e del gas e di travetti nella zona d'installazione.
- (ES) Atención - No se debe intentar instalar los altavoces, a menos que se esté seguro de que no se va a dañar un cable eléctrico, tuberías de gas o agua o viguetas de soporte.
- (P) Aviso - Aquando da instalação destes altifalantes certifique-se de que não danifica cabos elétricos, canos de água ou de gás ou vigas de suporte.
- (NL) Waarschuwing - Installeer deze luidsprekers enkel als u zeker weet dat u geen elektrische leidingen, water- of gasleidingen of steunbalken zult raken.
- (DK) Advarsel - Kontrollér ved installationen, at der ikke er risiko for, at der bores hul i elektriske kabler, vand- eller gasrør eller bærende dele i væggen.
- (RU) Внимание! При установке данной акустической системы необходимо убедиться в том, что связанные с этим работы не приведут к повреждению электрической проводки, водопроводных или газопроводных труб, а также несущих конструкций.
- (CN) 警告：进行挂壁式安装前，必须确信安装时不会对电线、水管或燃气管及支撑托梁造成破坏。
- (TC) 警告：進行掛壁式安裝前，必須確信安裝時不會對電線、水管或燃氣管及支撐托梁造成破壞。

WALL MOUNTING - SATELLITE

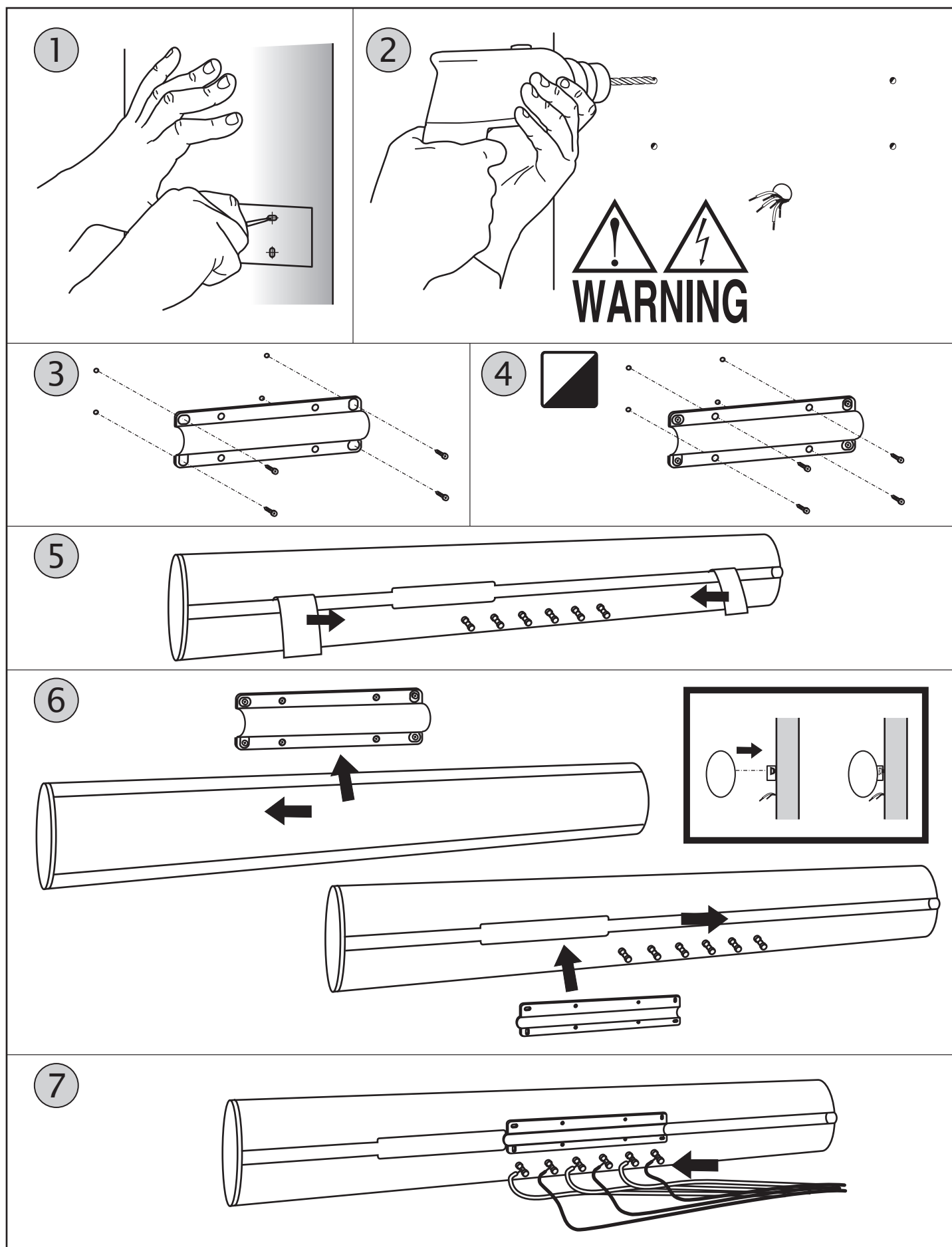
(F) Fixation Murale pour satellite (D) Schablone für Wandmontage - der Satelliten (I) Montaggio a Parete - Satellite (ES) Montage en Pared - satellite (P) Montagem na parede - Coluna satélite (NL) Wandmontage - Satelliet (DK) Væg Montering - Satellit (RU) Настенный монтаж — спутник (CN) 挂壁式安装 - 卫星扬声器 (TC) 掛壁式安裝 - 衛星揚聲器



WALL MOUNTING - CENTRE

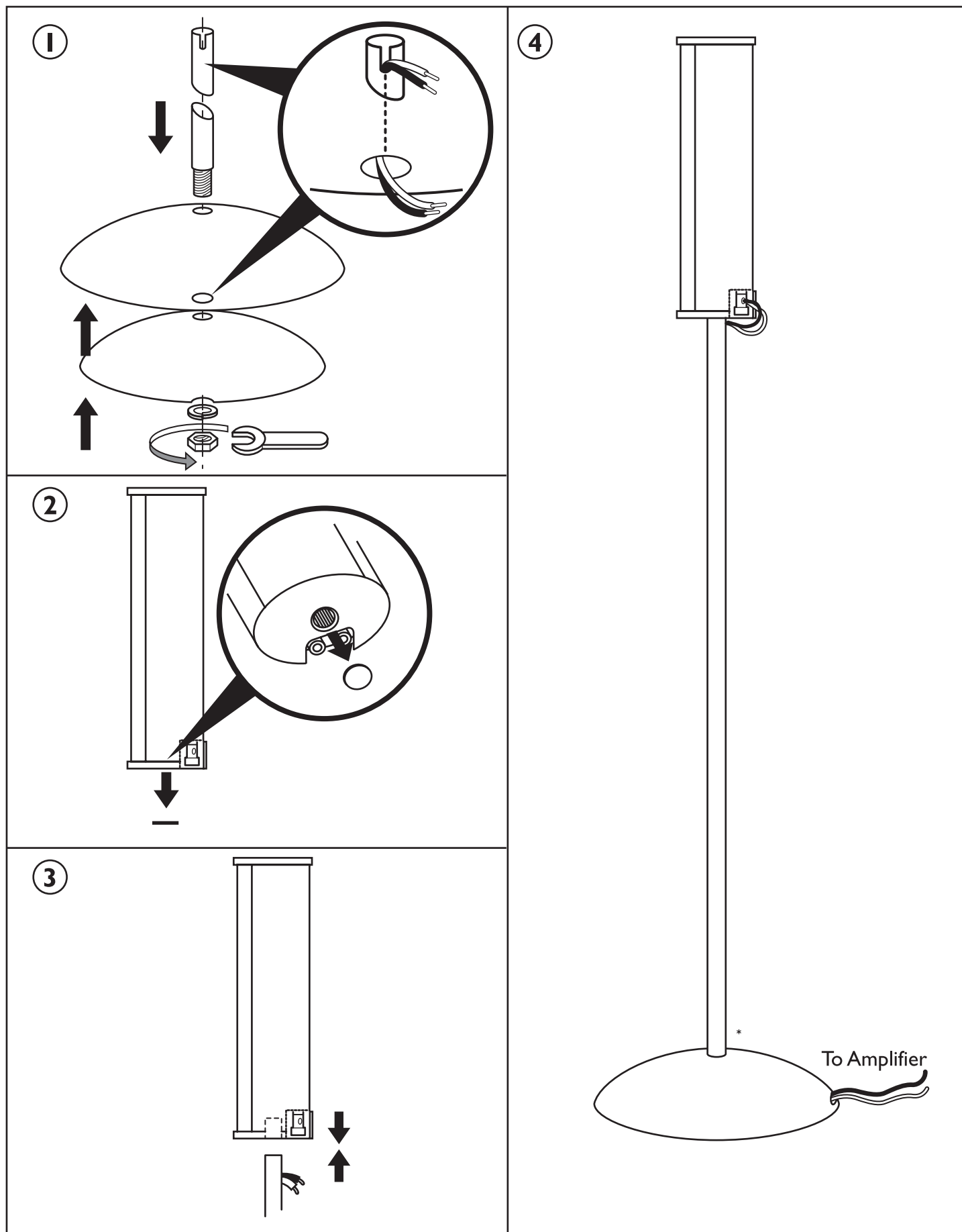
(F) Fixation Murale pour central (D) Schablone für Wandmontage - des Centers (I) Montaggio a Parete - Diffusore centrale

(ES) Montage en Pared - altavoz central (P) Montagem na parede - Coluna central (NL) Wandmontage - Centre (DK) Væg Montering - Center (RU) Настенный монтаж — центральный канал (CN) 挂壁式安装 - 中置扬声器 (TC) 掛壁式安裝 - 中置揚聲器



STAND* MOUNTING SATELLITE

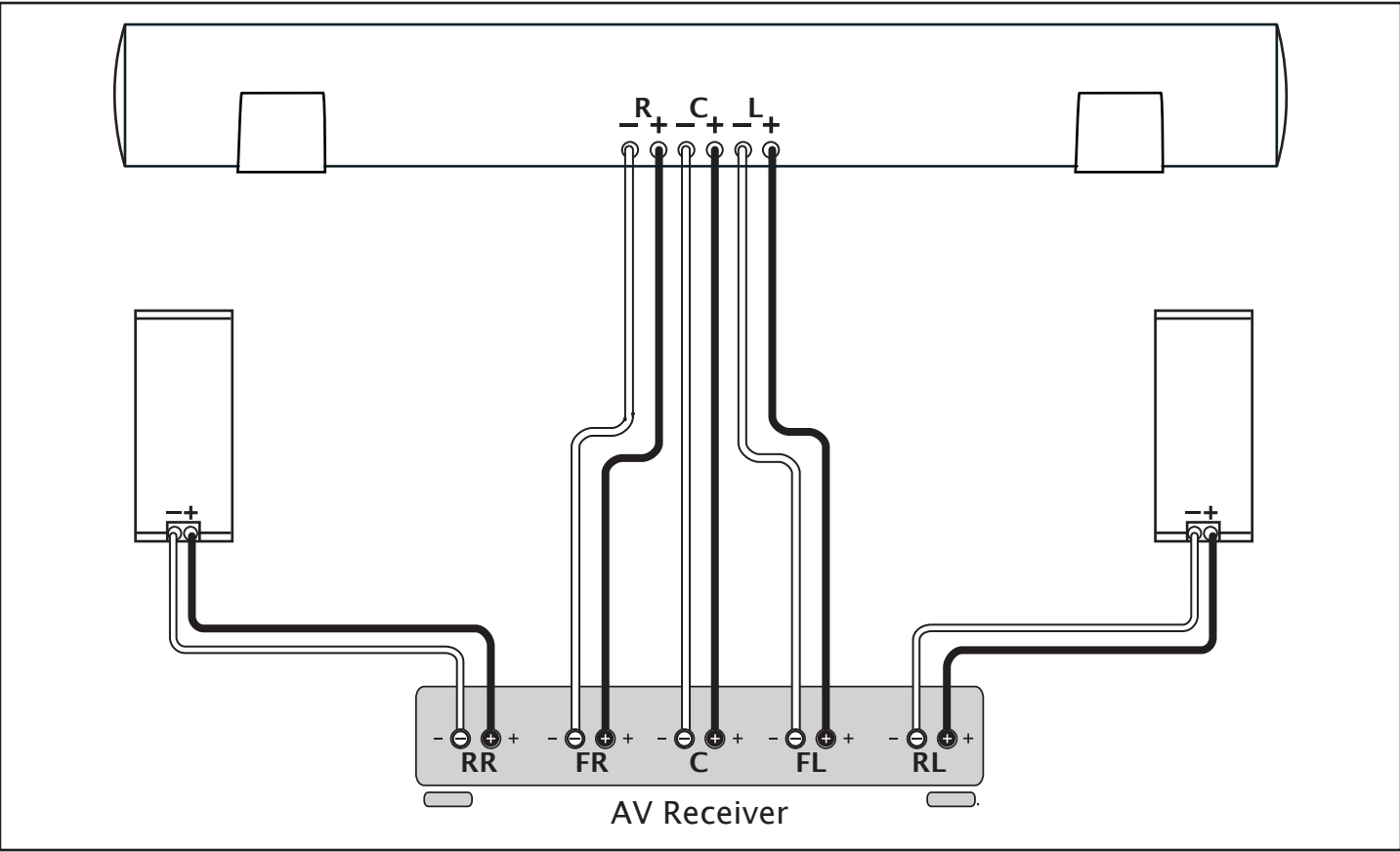
(F) Pied support pour satellite (D) Standmontage der Satelliten (I) Satellite da montare su stand (ES) Pie para montaje de satellite
(P) Coluna satélite para montagem em suporte (NL) Satelliet-montage op standaard (DK) Satellit højttaler til montering paa stander (RU) Напольный монтаж — спутник (CN) 脚架式安装 - 卫星扬声器 (TC) 腳架式安裝 - 衛星揚聲器



* (GB) Not included (F) Non fourni (D) Nicht im Lieferumfang enthalten (I) Non compreso (ES) No incluido (P) Não incluído (NL) Niet inbegrepen
(DK) Ikke inkluderet (RU) Не входит в комплект поставки (CN) 不包括 (TC) 不包括

CONNECTIONS

(F) Connexions (D) Anschlüsse (I) Collegamenti (ES) Conexiones (P) Ligações (NL) Aansluitingen (DK) Forbindelser (RU) Подключение (CN) 连接 (TC) 連接



IMPORTANT

AV SPEAKER CONFIGURATION SETTINGS

These satellite loudspeakers must be used set as ‘SMALL’ in the bass management menu on the AV amplifier/receiver. Please refer to the table below.

Bass output must be sent to ‘SUBWOOFER’ not ‘MAIN’ or ‘BOTH’.

Front Speakers	Centre Speaker	Surround Speakers	Subwoofer
SMALL	SMALL	SMALL	YES
Subwoofer Frequency: >100 - 120Hz			

This ensures that the system will reproduce high SPL, undistorted sound and is the correct set up for any small loudspeaker.

Failure to do this will reduce the sonic quality of your system and, over a long time period, could result in damage to the satellite loudspeakers since high level, low frequency signals are sent to the small satellite loudspeakers.

SPECIFICATIONS

(F) Spécifications (D) Technische Daten (I) Specifiche (ES) Especificaciones (P) Especificações (NL) Technische gegevens
(DK) Specifikation (RU) Характеристики (CN) 规格特性 (TC) 规格特性



Model	HTS7001 Satellite Speaker	HTF8003 Front Speaker
Design	Two-way closed-box	Three-way closed-box
Drive units	1 x 19mm (0.75in.) aluminium HF 2 x 50mm (2in.) LF	1 x 75mm (3in.) Uni-Q array with 15mm (0.6in.) aluminium HF 1 x 75mm (3in.) LF 1 x 75mm (3in.) ABR per channel
Frequency response $\pm 3\text{dB}$	120Hz - 22kHz	70Hz - 22kHz
Crossover frequency	2.8kHz	2.8kHz
Sensitivity (2.83V/1m)	85dB	87dB
Maximum output (SPL)	106dB	106dB
Impedance	8 Ω	8 Ω
Magnetic shielding	Yes	Yes
Power handling	100W	100W
Internal volume	0.48litres	4.6litres
Weight	0.5kg (1.1lbs)	6.0kg (13.2lbs)
Dimensions (H x W x D)	198 x 81 x 61 mm (7.7 x 3.1 x 2.4 in.)	121 x 962 x 81mm (4.7 x 37.8 x 3.1 in.)
Finish	High gloss black	High gloss black

GP Acoustics reserve the right, in line with continuous research and development, to amend or change specifications without prior notice. E. & O.E.



GP Acoustics (UK) Ltd.,
Eccleston Road, Tovil, Maidstone,
Kent, ME15 6QP U.K.
Tel: + 44 (0)1622 672261
Fax: + 44 (0)1622 750653

GP Acoustics (US) Inc.,
10 Timber Lane, Marlboro,
New Jersey 07746 U.S.A.
Tel: +(1) 732 683 2356
Fax: +(1) 732 683 2358

GP Acoustics GmbH
Am Brambusch 22, 44536 Lünen,
D-44536 Lünen, Deutschland.
Tel: +49 (0) 231 9860-320
Fax: +49 (0) 231 9860-330

GP Acoustics (France) SAS,
39 Rue des Granges Galand -
BP60414, 37554
Saint Avertin CEDEX, France.
Tel : +33(0)2 47 80 49 01
Fax: +33(0)2 47 27 89 64

GP Acoustics (HK) Ltd.,
6F, Gold Peak Building,
30 Kwai Wing Road,
Kwai Chung, N.T.,
Hong Kong.
Tel : +(852) 2410 8188
Fax: +(852) 2401 0754

KEF JAPAN
1-11-17, Honcho, Koganei-City,
Tokyo, JAPAN 184-0004
Tel: +81 (0)42-388-2030
E-mail: info@kef.jp

www.kef.com